KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e juni 1966 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe betreft, van het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen voor sommige scheepvaartwegen", heeft de 30e juni 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 24 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant en ce qui concerne le règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables", a donné le 30 juin 1966 l'avis suivant :

Het tweede lid van de aanhef stelle men als volgt

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende het reglement betreffende de politie en de scheepvaart der bevaarbare waterwegen onder beheer van de Staat, inzonderheid gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 ; ".

Een betere lezing voor de inleidende zin van artikel 1 ware :

"Artikel 1.-

Artikel 22, § 5, van het bijzonder reglement voor Maas en Ourthe, gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 september 1950 houdende bijzondere reglementen voor sommige scheepvaartwegen, wordt met het volgende lid aangevuld : ...".

L'alinéa 2 du préambule doit se lire comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement de police et de navigation des voies navigables administrées par l'Etat, modifié notamment par l'arrêté royal du 7 septembre 1950;".

La phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être ainsi rédigée :

"Article 1er.-

L'article 22, § 5, du règlement particulier de la Meuse et de l'Ourthe, annexé à l'arrêté royal du 7 septembre 1950 portant les règlements particuliers de certaines voies navigables, est complété par l'alinéa suivant : ... ".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat, voorzitter, président,
	H. BUCH, G. BAETEMAN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint, griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. HOEFFLER, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. J. HOEFFLER, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.